

Progetto inter-accademico di
formazione italo-francese

“Napoli/Campania
Nancy-Metz/Lorena
Grenoble/Rodano-Alpi

Un ponte per il futuro

- ▶ Nei giorni 10, 11 e 12 di febbraio scorso le scuole I.C. Nicola Romeo, I.C. Antonio De Curtis di Casavatore e l'I.C. Romeo-Cammisa di Sant'Antimo, hanno ospitato una delegazione di docenti francesi delle **Accademie di Grenoble e Nancy-Metz**, in occasione del Progetto inter-accademico di formazione italo-francese

“Campania – Lorena. Un ponte per il futuro”.

DIRIGENTI USR UFFICIO IV CAMPANIA, DIRIGENTI SCOLASTICI, DOCENTI DELLA DELEGAZIONE FRANCESE E DOCENTI ITALIANI DELLE SCUOLE PARTECIPANTI AL PROGETTO





- Il seminario, promosso dall'USR Campania e coordinato dalle dott.^{ss}e Domenica Addeo, Donatella Solidone e dal dott. Gennaro Salzano dell'Ufficio IV, in collaborazione con l'Institut français de Naples rappresentato dall'attachée de coopération dott.ssa Magali Claux, è stato finalizzato allo scambio di buone pratiche sulla didattica delle lingue straniere e sull'attuazione della metodologia CLIL/EMILE



INSTITUT
FRANÇAIS
NAPOLI





- La delegazione francese, è stata accolta il 10 mattina dall'orchestra dell'istituto «N. Romeo» sulle note dell'inno nazionale francese e a seguire di quello italiano.

ARRIVO DELLA DELEGAZIONE FRANCESE ALL'ISTITUTO COMPRENSIVO NICOLA ROMEO ACCOLTI DALL'ORCHESTRA DELLA SCUOLA



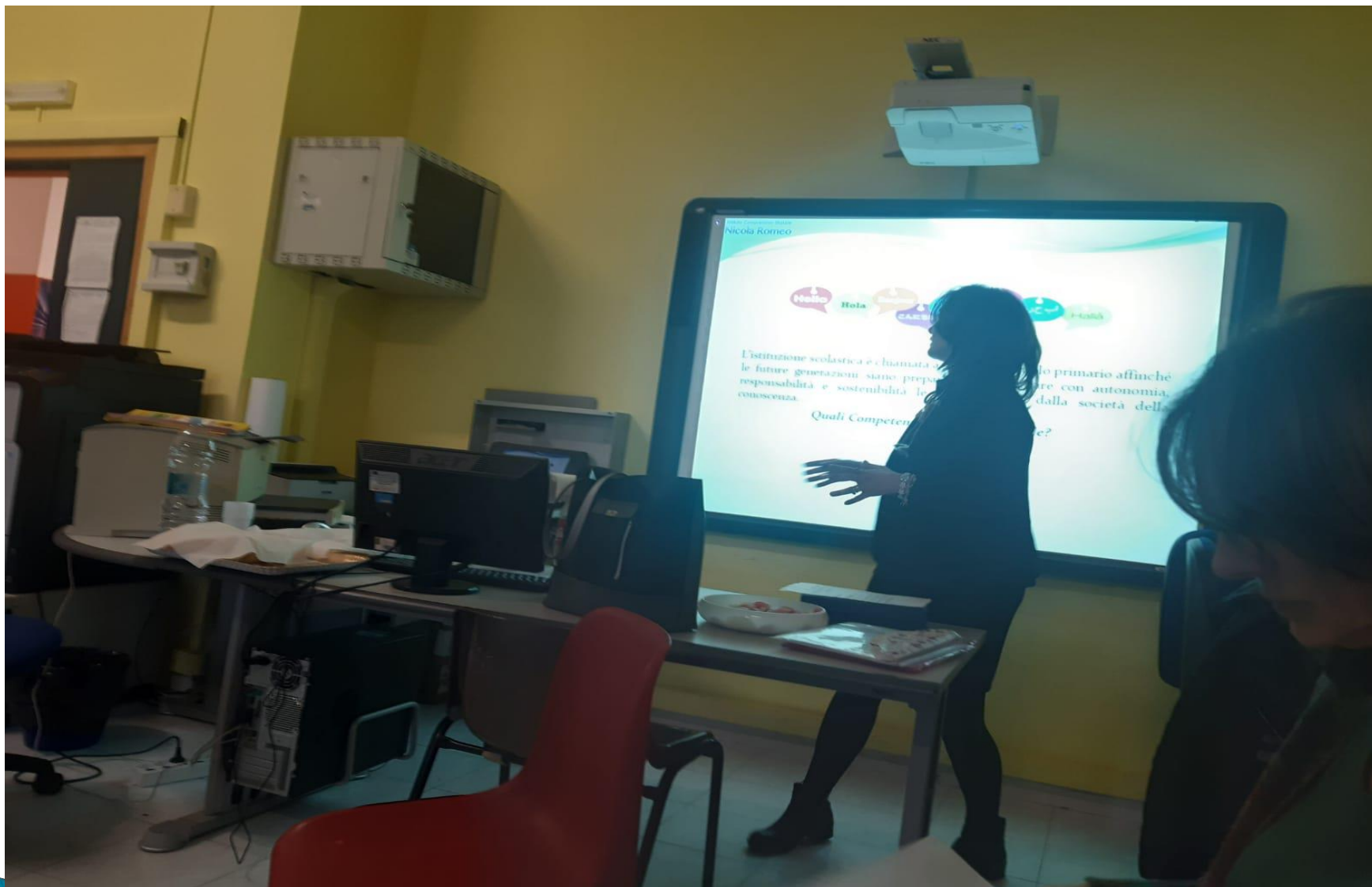


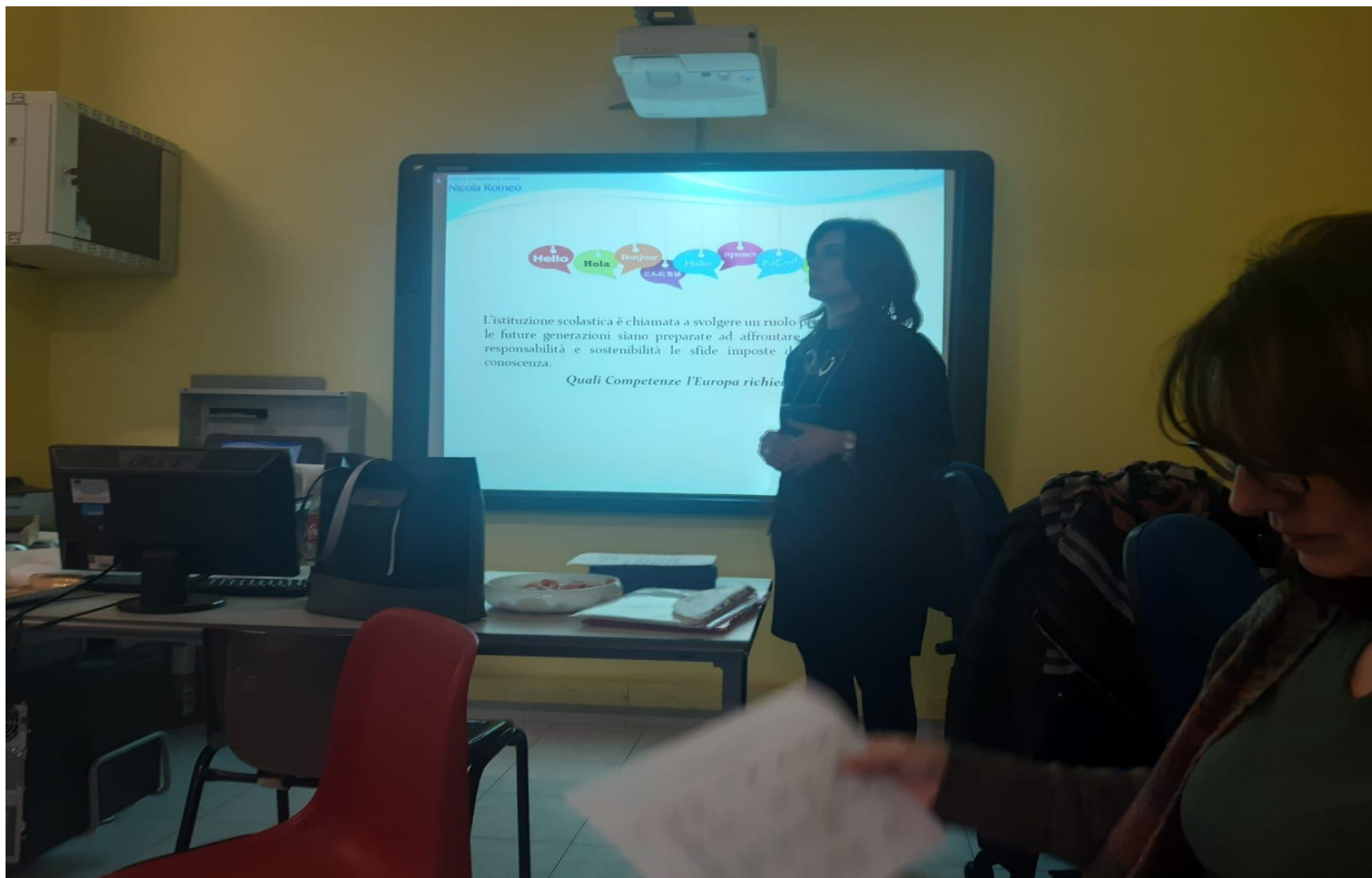


Dopo il saluto di benvenuto del Dirigente Scolastico Maria Evelina Megale, una parte dei colleghi francesi si è recata all'istituto De Curtis per le attività di ricerca-azione presso la sede della scuola secondaria di primo grado e un'altra parte ha assistito ad una breve illustrazione sul sistema scolastico italiano, sull'organizzazione dell'istituto comprensivo e sulla progettualità della metodologia CLIL-EMILE;

PRESENTAZIONE DEL SISTEMA SCOLASTICO ITALIANO







METODOLOGIA CLIL/EMILE NELLE SCUOLE DELLA RETE “NAPOLI NORD OVEST E OLTRE “



PRESENTAZIONE DELL'ISTITUTO ALLA DELEGAZIONE FRANCESE GUIDATA DALLA Dott.ssa MAGALI CLAUX – INSTITUT FRANÇAIS DE NAPLES





Successivamente i docenti d'oltralpe hanno potuto osservare, divisi in due gruppi, con i colleghi italiani le attività previste dal programma in relazione sia all'insegnamento della lingua francese che all'attuazione di moduli secondo la metodologia CLIL-EMILE.

Osservazione modulo CLIL di Scienze in lingua veicolare francese a cura della prof.ssa DNL Elvira ACCURSO classe III D



Osservazione modulo CLIL di Geografia a cura della prof.ssa DNL Gina D'URSO classe I D in lingua veicolare francese



Osservazione modulo CLIL di Scienze in lingua veicolare francese



Les matières grasses

L'huile, le beurre, les amandes font partie de l'avant-dernier étage de la pyramide alimentaire. Ce qui veut dire qu'il faut en consommer, mais en petites quantités.







- ▶ Osservazione delle didattica della lingua straniera
- ▶ Alfabetizzazione della lingua francese nella scuola primaria



MOMENTI DI OSSERVAZIONE DELLA METODOLOGIA CLIL/EMILE E DELLA DIDATTICA DELLA LINGUA FRANCESE PRESSO L'ISTITUTO COMPRENSIVO A. DE CURTIS DI CASAVATORE



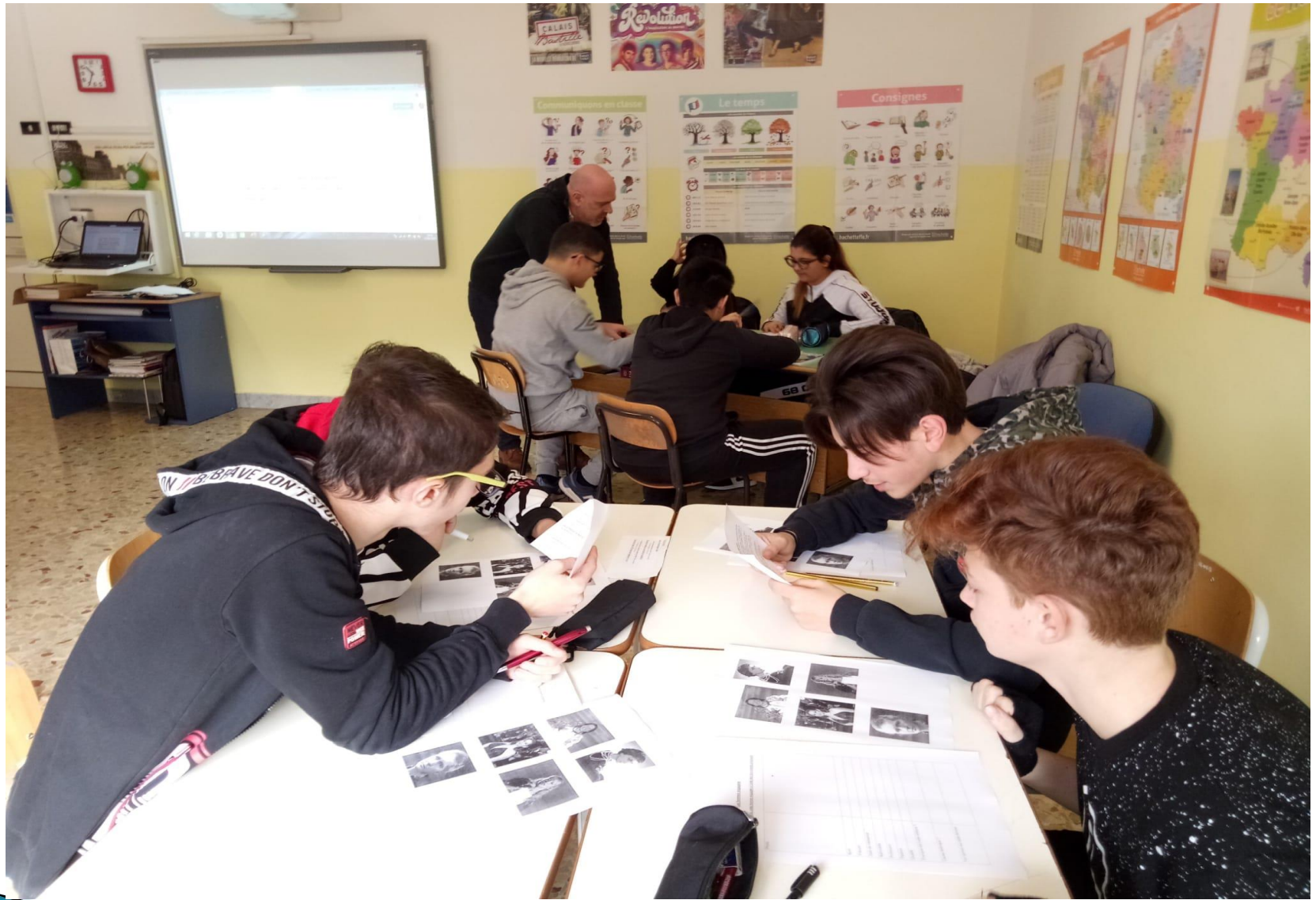














SESSIONE PLENARIA LUNEDI' 10 FEBBRAIO PRESSO I.C ROMEO-CAMMISA DI SANT'ANTIMO

Il pomeriggio del giorno 10, presso l'I.C. Romeo-Cammisa di S. Antimo, si è tenuta la sessione plenaria del seminario, promosso dall'USR Campania e coordinato dalle dott.^{sse} Domenica Addeo, Donatella Solidone e dal dott. Gennaro Salzano dell'Ufficio IV, in cui sono intervenuti il dirigente dell'istituto Pagano Bernini, scuola capofila ESABAC e TRANS'ALP, prof. A. Curzio, la prof.^{ssa} M. E. Megale dirigente scolastico dell'I.C. N. Romeo, il prof. G. Mango dirigente scolastico dell'I.C. A. De Curtis e il prof. D. Esposito dirigente scolastico della sede che ha ospitato i docenti partecipanti provenienti da varie scuole del territorio.



SEMINARIO INTERACCADEMICO DI FORMAZIONE ITALO-FRANCESE
(Nancy - Metz /Grenoble /Campania/Puglia)

LA METODOLOGIA CLIL-EMILE NELLA SCUOLA DEL I CICLO: STRUMENTO INCLUSIVO PER IL MULTICULTURALISMO

LA MÉTHODOLOGIE CLIL-EMILE AU COLLÈGE: OUTIL INCLUSIF POUR LE MULTICULTURALISME

Proposta di formazione e osservazioni incrociate: esperienze italo-francesi a confronto

Istituto Comprensivo “Romeo-Cammisa”- S.Antimo (NA)
10 febbraio 2020

Ore 14:30 Iscrizione partecipanti

Ore 14:45 Saluti di benvenuto:

Domenico Esposito Dirigente Scolastico I.C. “Romeo- Cammisa”- S.Antimo

Evelina Megale Dirigente Scolastico Scuola Capofila rete CLIL-EMILE “Napoli Nord-Ovest e oltre”

Introduzione dei lavori

Domenica Addeo Dirigente Ufficio IV- U.S.R Campania

Eveline Beaudeau- Déléguée Académique Conseiller Technique du recteur- Académie de Nancy-Metz (DAREIC)

Antonio Curzio Dirigente Scolastico scuola -polo Rete EsaBac Campania-Basilicata

Magali Claux Attachée de coopération pour le français- Institut de Naples

Gennaro Salzano Dirigente Scolastico- Referente regionale EsaBac e Trans' Alp

Coordina: **Donatella Solidone** Dirigente Scolastico-Uff. IV -USR Campania

Ore 15:15 Intervengono esponenti delle istituzioni coinvolte nel programma di ricerca sperimentale italo-francese:

- Italia-Francia: sistemi scolastici a confronto
- Didattica delle lingue straniere- esperienze francesi
- La rete CLIL-EMILE “Napoli Nord-Ovest e oltre”- Focus metodologico per il I ciclo
- Didattica per competenze e valutazione: prodotti e obiettivi
- Esperienze di laboratorio CLIL nella scuola secondaria di I grado

Ore 17:15 Dibattito e conclusioni

Ai docenti partecipanti sarà rilasciato attestato di partecipazione



SEMINARIO INTER ACCADEMICO DI FORMAZIONE ITALO FRANCESE
PRESSO I.C. ROMEO – CAMMISA DI SANT'ANTIMO
LUNEDÌ 10 FEBBRAIO 2020





File Modifica Vista Finestra Help - LibreOffice Impress 4.2.6.2

Strumenti

uso del digitale in d... La ludification - le j...

10 / 16 91.6%

Accessi

Condividi

Alcuni esempi dell'uso del digitale in classe : Kahoot

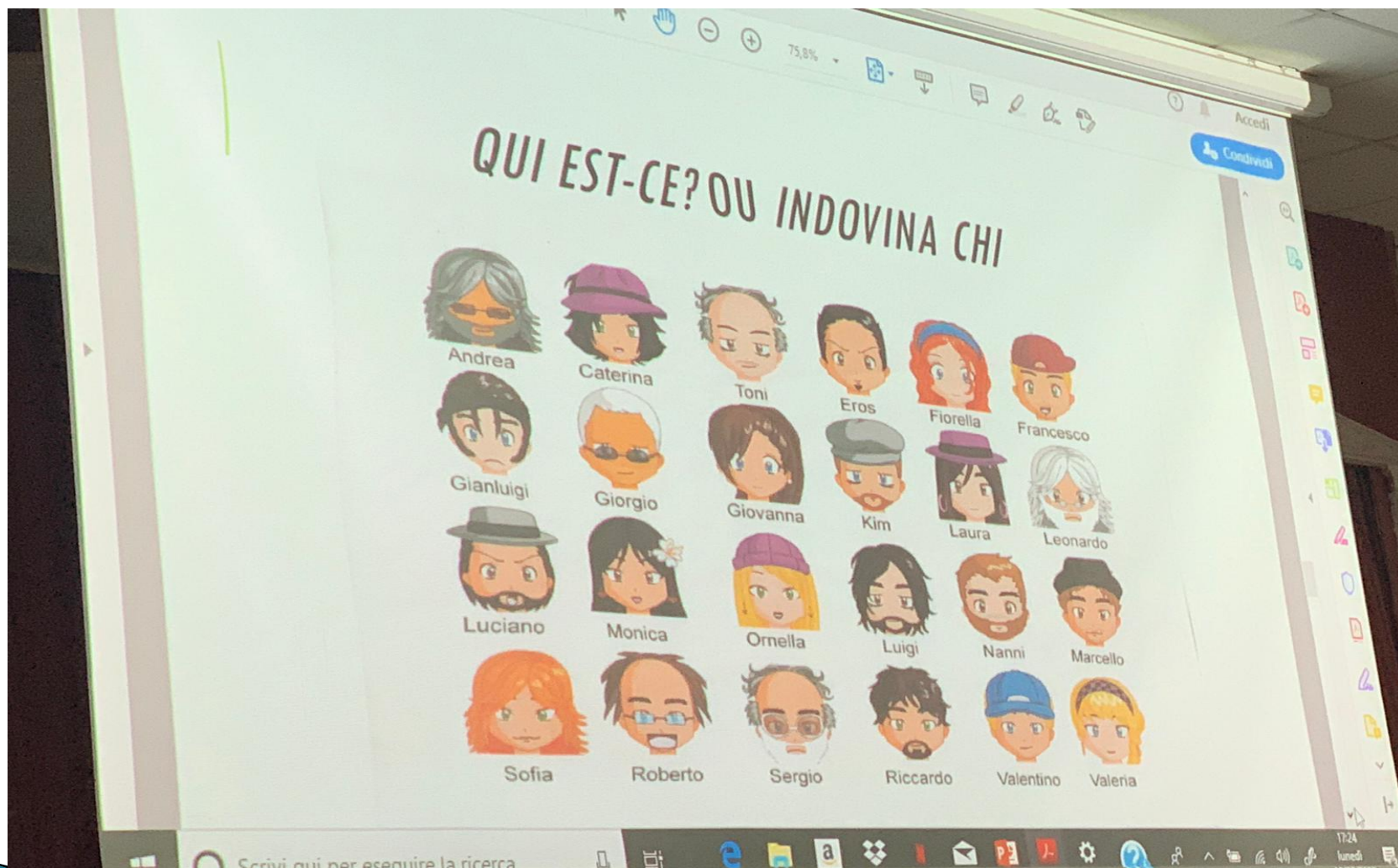
- presentazione dell'italiano nelle classi di 6ème con kahoot
<https://create.kahoot.it/details/conosci-l-italia/c3f86446-af0f-4e05-be3d-14c0267e6a9a>
- esercizi di grammatica
<https://create.kahoot.it/details/articoli-determinativi-e-vacanze/e3fb2441-9ef3-4889-a594-a411ec11ae9c>
- creazione di quiz dagli alunni
<https://create.kahoot.it/details/lilie-alexandru/a7331151-26a5-4b0a-b932-6e9316d3e8f5>

Scrivi qui per eseguire la ricerca

1/13 lunedì 14/02/2017

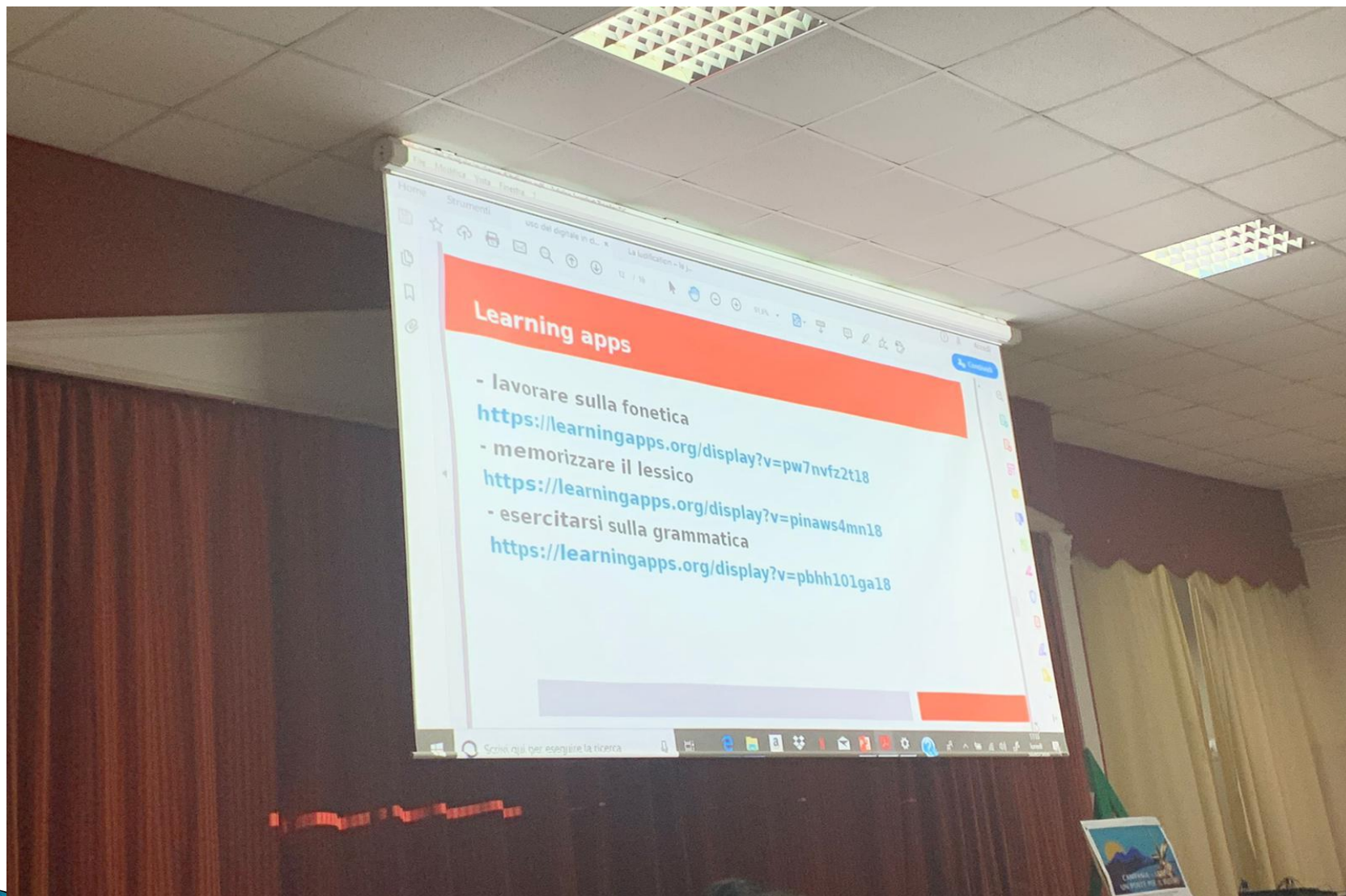


CONFRONTO SULLE STRATEGIE E METODOLOGIE DELLA DIDATTICA DELLA LINGUA STRANIERA



PRÉSENTATION DE QUELQUES JEUX
PÉDAGOGIQUES QUE J'UTILISE EN
CLASSE AVEC MES ÉLÈVES





Learning apps

- lavorare sulla fonetica
<https://learningapps.org/display?v=pw7nvfz2t18>
- memorizzare il lessico
<https://learningapps.org/display?v=pinaws4mn18>
- esercitarsi sulla grammatica
<https://learningapps.org/display?v=pbhh101ga18>

Vers une scénarisation

SIGNORE E SIGNORI ECCO A VOI COME TRASCORRE LA SUA SETTIMANA
GASTONE, NOSTRO CARO AMICO E GRAN..... FANNULLONE !!!!!

Il lunedì promette

Il martedì si mette

Mercoledì s'arresta

Il giovedì fa festa

Venerdì è malato

Il sabato è impegnato

La domenica passa il dì

E sempre fa così

giuro - faccio - come - dico

lassù - quaggiù - macché - vabbè

basta - sosta - cedo - smetto

scalpito - splendido - mitico

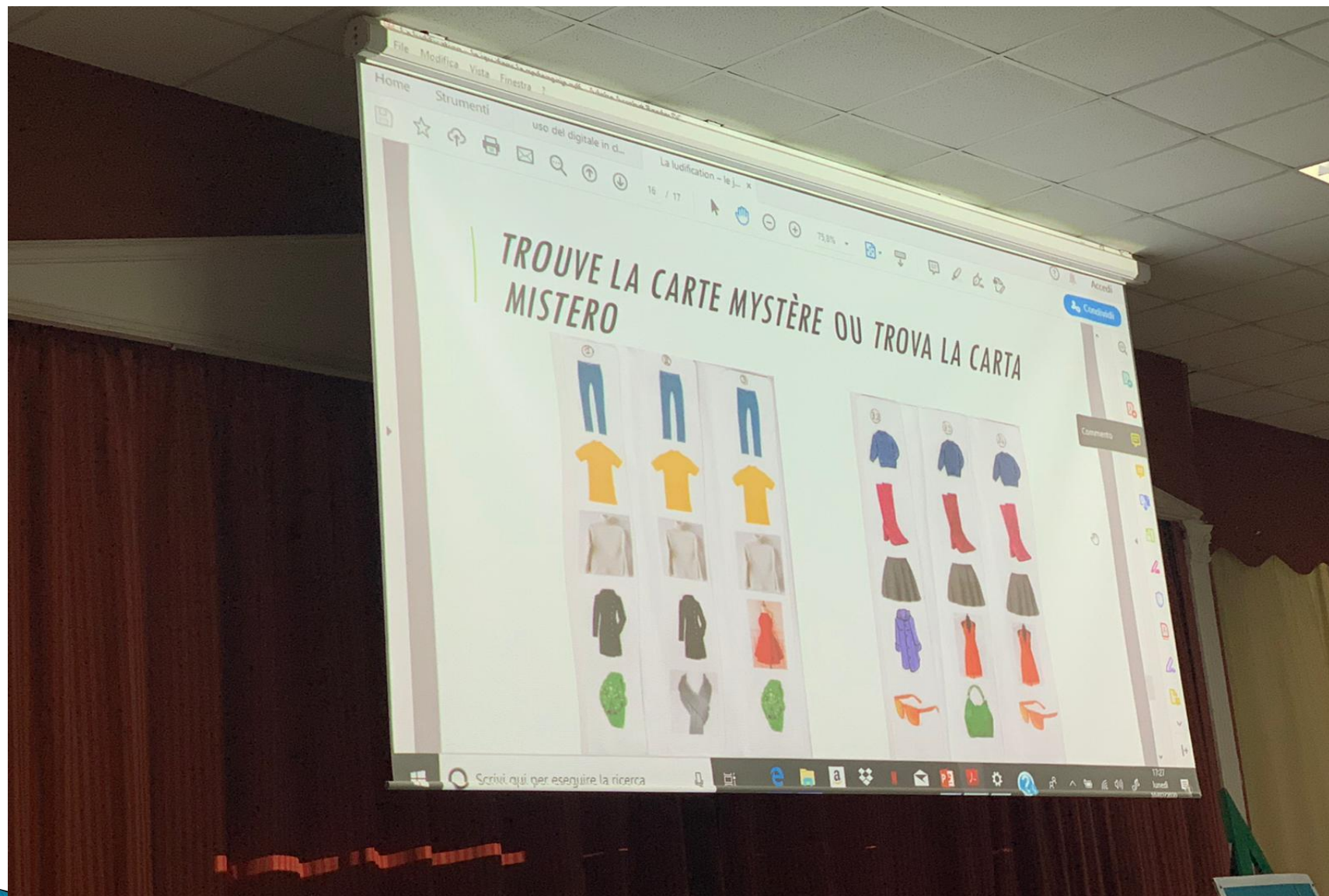
chissà - perché (3 volte)

lunatico - selvatico - anarchico

sonnelino, riposino, pisolino

così, così, chissà, perché

Travail en collaboration avec la comédienne Nagi Tartamella (Racines de poches)



10 / 17 75,8% Accedi Condividi

Le jeu est utilisé comme un **support à l'apprentissage**, selon des **objectifs pédagogiques** bien précis.

Les différentes phases de la conception d'un jeu pédagogique:

1. Définition des objectifs
2. Conception du jeu
3. Essais avec un groupe test
4. Validation de la règle

Le **professeur**: rôle d'arbitre et de médiateur.

Le jeu est **évolutif** et **adaptable** selon les points du programme.

Situation de départ: opposition nette entre **apprentissage** et **jeu**
Or, le jeu représente un aspect primordial du **développement**
physique, intellectuel, émotionnel et social de l'enfant.

Le jeu: symbolique et éducatif

→ le jeu et l'apprentissage sont **deux concepts entrelacés**. Le jeu est
une source **inépuisable d'apprentissage**.

Alain Rieuniez: « Variez vos situations d'apprentissage, utilisez toute la
palette des possibles, amusez vous, surprenez les, c'est la meilleure
manière de les intéresser ».

IL GIOCO DELLE 10 FAMIGLIE : I MESTIERI.

IL COMMERCIO

IL PESCIVENDOLO /

LA PESCIVENDOLA

IL PARRUCCHIERE /

LA PARRUCCHIERA

IL DROGHIERE /

LA DROGHIERA

IL FRUTTIVENDOLO /

LA FRUTTIVENDOLA

IL GIORNALAIO /

LA GIORNALAIA

IL FIORAIO /

LA FIORAIA

IL SOCIALE

IL SOLDATO /

LA SOLDATESSA

IL POLIZIOTTO /

LA POLIZIOTTA

IL SINDACO /

IL SINDACO DONNA

IL VIGILE DEL FUOCO /

IL VIGILE DEL FUOCO DONNA

IL VIGILE /

LA VIGILESSA

IL CAPITANO /

IL CAPITANO DONNA

IL TURISMO

IL PILOTA /

LA PILOTA

IL TASSISTA /

LA TASSISTA

IL FACCHINO /

IL FACCHINO DONNA

LA HOSTESS /

LO STUART

LA GUIDA TURISTICA /

LA GUIDA TURISTICA

L'OPERATORE TURISTICO

L'OPERATRICE TURISTICA

L'ALIMENTAZIONE

IL PASTICCIERE /

LA PASTICCIERA

IL GELATAIO /

LA GELATAIA

IL PANETTIERE /

LA PANETTIERA

IL MACELLAIO /

LA MACELLAIA

IL CUOCO /

LA CUOCA

IL SALUMIERE /

LA SALUMIERA

LA NATURA

IL VITICOLTORE /

LA VITICOLTRICE

IL PASTORE /

LA PASTORA

IL PESCATORE /

LA PESCATRICE

IL CONTADINO /

LA CONTADINA

IL GIARDINIERE /

LA GIARDINIERA

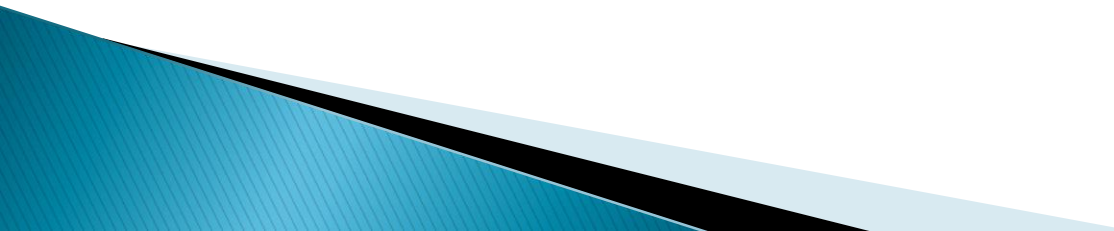
LA GUIDA ALPINA /

LA GUIDA ALPINA

Il dibattito si è aperto con i saluti di benvenuto dei dirigenti scolastici D. Esposito e M.E. Megale seguiti dall'introduzione ai lavori con gli interventi della dott.ssa A. Addeo, della dott.ssa E. Beaudeau, del dirigente scolastico A. Curzio, della dott.ssa Magali Claux e del dirigente scolastico G. Salzano.

In seguito sono intervenuti gli esponenti delle istituzioni coinvolte nel programma di ricerca sperimentale italo francese coordinati dalla dirigente scolastica D. Solidone.

La seduta si è conclusa con un momento conviviale allietato da un intermezzo musicale



MOMENTO CONVIVIALE A CONCLUSIONE DEL SEMINARIO PRESSO IC ROMEO - CAMMISA SANT'ANTIMO

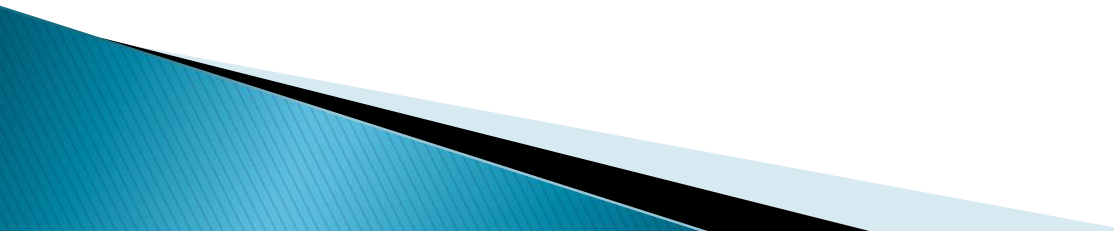








11 febbraio 2020

- ▶ I lavori sono continuati incessantemente per i due giorni successivi.
 - ▶ I colleghi francesi hanno osservato vari ateliers per la condivisione di metodologie ed approcci didattici efficaci per l'insegnamento delle lingue straniere.
- 

OSSERVAZIONE DI ATTIVITA' LABORATORIALI INTERDISCIPLINARI VEICOLATO DALL'USO DELLA LINGUA FRANCESE PRESSO IC NICOLA ROMEO CASAVATORE



ATTIVITA' DI INCLUSIONE E STRATEGIE SULLA DIDATTICA DELLA LINGUA STRANIERA







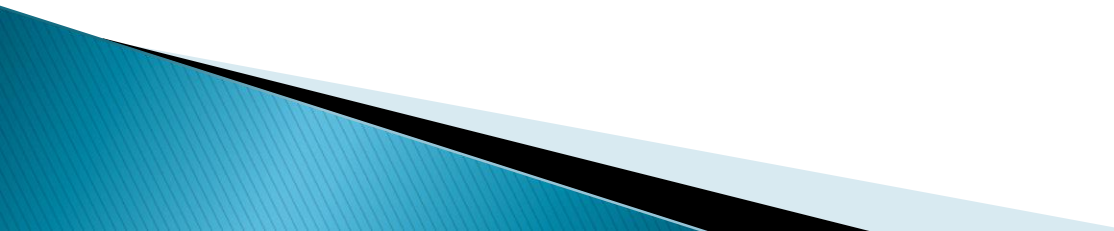


- ▶ Nel pomeriggio i docenti italiani si sono riuniti in un tavolo di lavoro con i colleghi francesi per avviare una discussione sull'esperienza d'aula del giorno precedente e sulle attività laboratoriali degli Ateliers finalizzati all'apprendimento delle lingue straniere. Sono molteplici le similitudini emerse tra i due sistemi scolastici messi a confronto e sulle pratiche didattiche, ma altrettanto numerose sono le differenze e proprio da queste ultime si è posta l'attenzione al fine di lanciare degli input per avviare una progettazione comune da applicare il giorno successivo in alcune delle classi degli istituti ospitanti i colleghi francesi.

DISCUSSIONE SULL'ESPERIENZA D'AULA DEL GIORNO PRECEDENTE E SULLE ATTIVITÀ LABORATORIALI DEGLI ATELIERS FINALIZZATI ALL'APPRENDIMENTO DELLE LINGUE STRANIERE



12 febbraio 2020

- In questa giornata i docenti francesi sono entrati nuovamente in aula insieme ai colleghi italiani per proseguire l'attività di osservazione e per sperimentare micro-sequenze di unità didattiche frutto del lavoro del giorno precedente.
- 

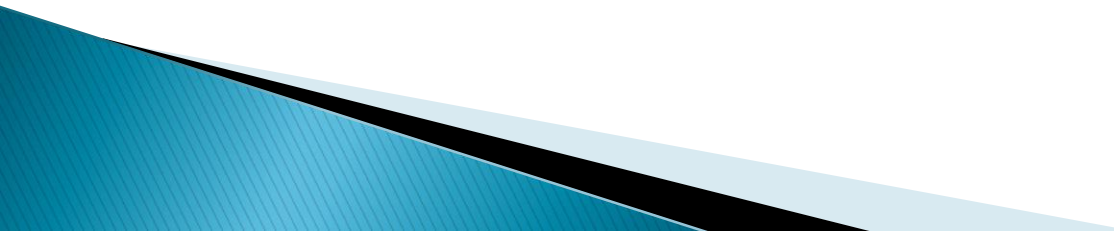
SPERIMENTAZIONE DI MICRO-SEQUENZE DIDATTICHE REALIZZATE DAI DOCENTI FRANCESI



SPERIMENTAZIONE DI MICRO-SEQUENZE DIDATTICHE REALIZZATE DAI DOCENTI FRANCESI



- La mattinata si è conclusa con un momento di sintesi costruttivo presso l'istituto Nicola Romeo di Casavatore che ha riunito tutta la delegazione di colleghi francesi, i Dirigenti scolastici e i docenti dei vari istituti coinvolti, coordinati dal Dirigente Scolastico G. Salzano, dalla dott.ssa D. Solidone e dall'attachée à la coopération dott.ssa M. Claux.

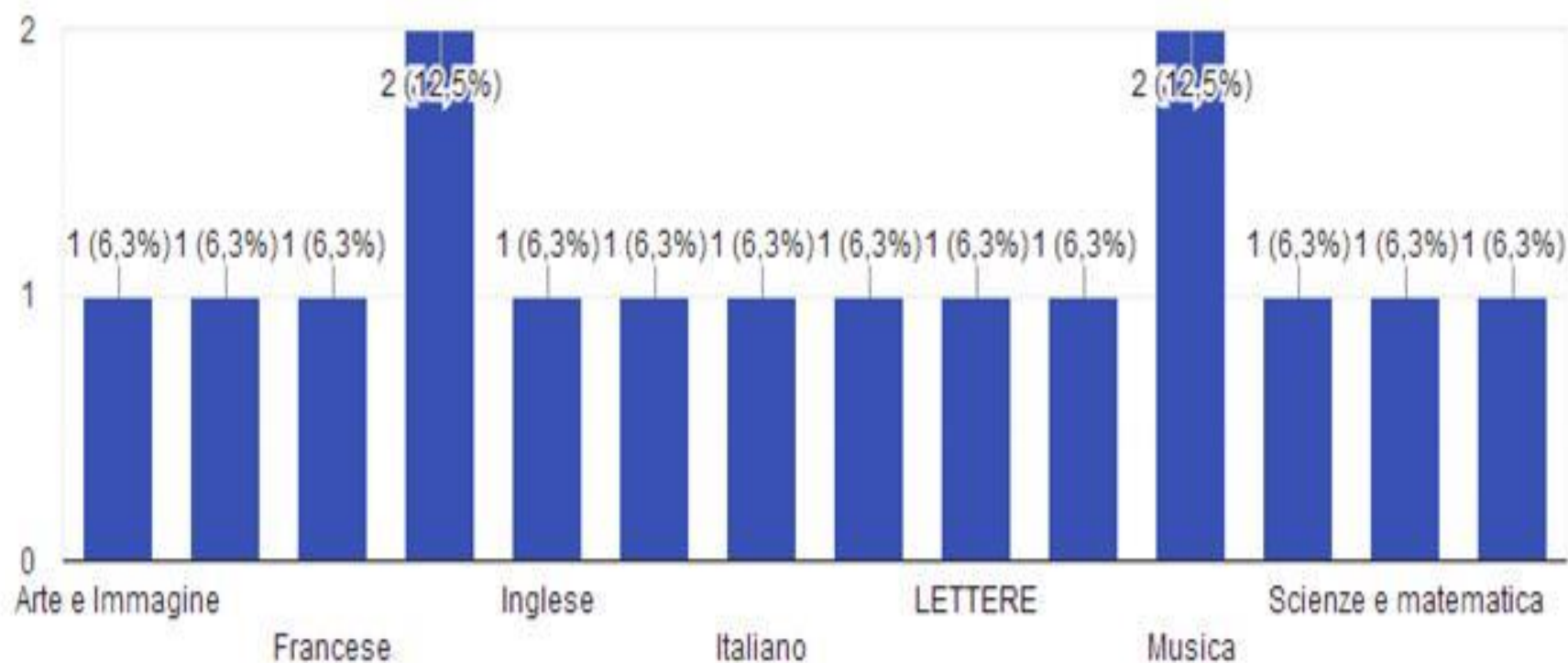
- ▶ L'esperienza è stata valutata positivamente ed ha rappresentato un punto di partenza per il confronto tra due sistemi scolastici animati dal comune obiettivo di sviluppo della conoscenza e dell'uso delle lingue straniere, in un continente nel quale il diritto di cittadinanza, oltre che il rispetto delle diverse culture, sono elementi essenziali per la costruzione di un'identità europea.
- 



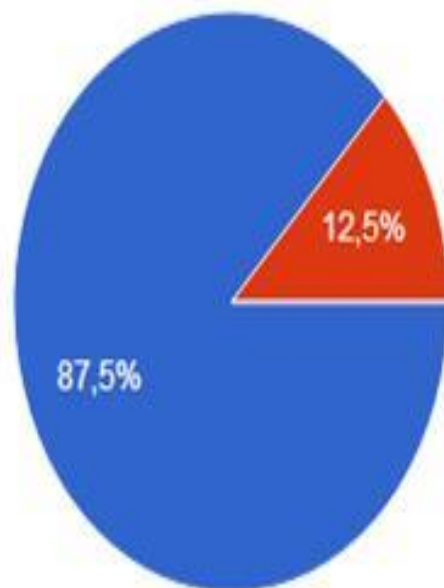
OSSERVAZIONE DELL'ESPERIENZA SUL GRUPPO DOCENTI RAPPRESENTANTI LE SCUOLE PARTECIPANTI

- ▶ DA UN'INDAGINE EFFETTUATA SU UN GRUPPO DOCENTI RAPPRESENTANTI DEI TRE ISTITUTI COINVOLTI, L'ESPERIENZA HA AVUTO UN RISCONTRO MOLTO POSITIVO E QUELLE CHE SONO LE CRITICITA' EMERSE DIVENTANO VALORE AGGIUNTO IN QUANTO SI RICHIEDE PIU' TEMPO PER L'ATTUAZIONE DI SCAMBI CULTURALI E PROFESSIONALI CHE ARRICCHISCONO LA FORMAZIONE DI TUTTI COLORO CHE NE PRENDONO PARTE

DISCIPLINA INSEGNATA

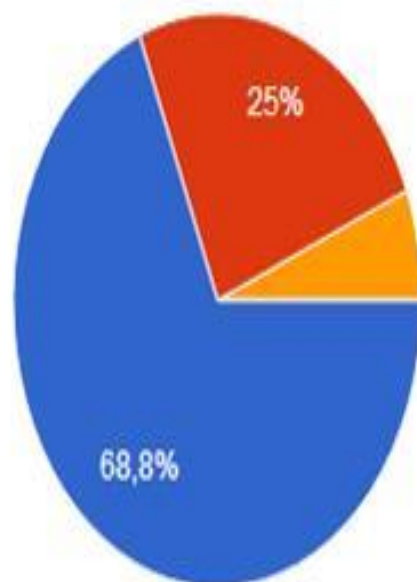


VALUTAZIONE DELL'EVENTO NEL SUO INSIEME



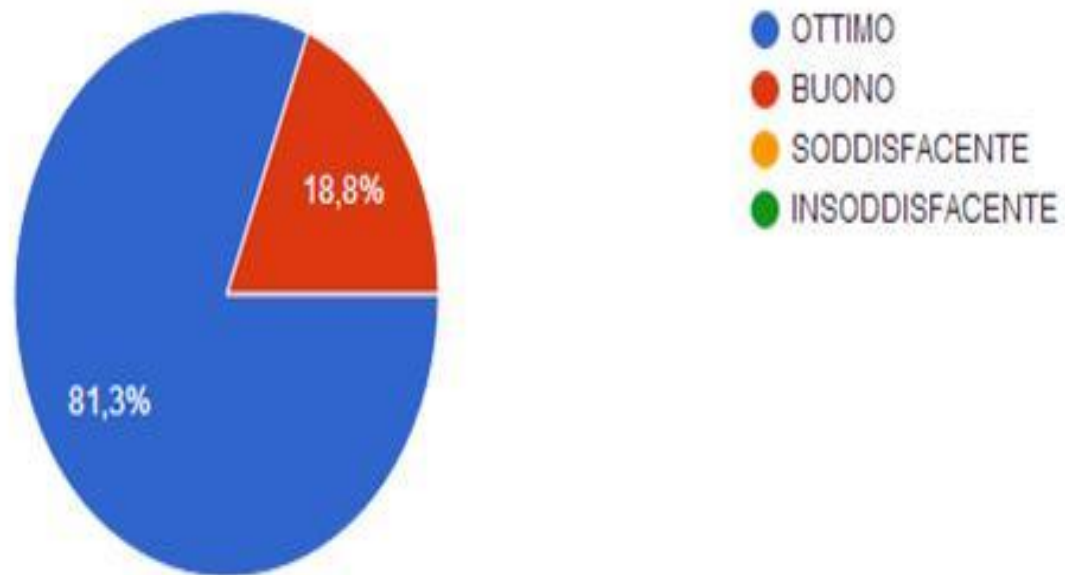
- OTTIMO
- BUONO
- SODDISFACENTE
- INSODDISFACENTE

UTILITA' PER LA PROFESSIONE DA LEI SVOLTA



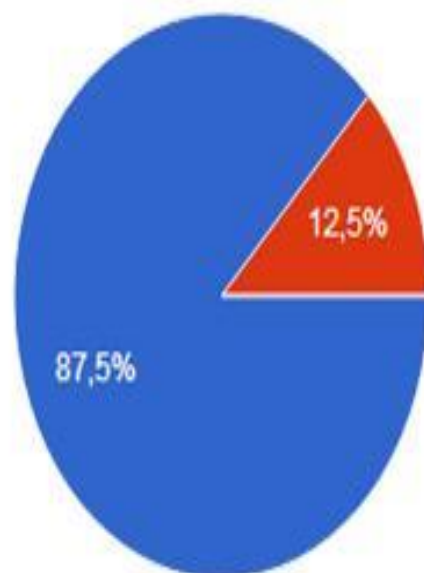
- OTTIMO
- BUONO
- SODDISFACENTE
- INSODDISFACENTE

INTERESSE PER LE ATTIVITA' PREVISTE DAL PROGETTO INTERACCADEMICO



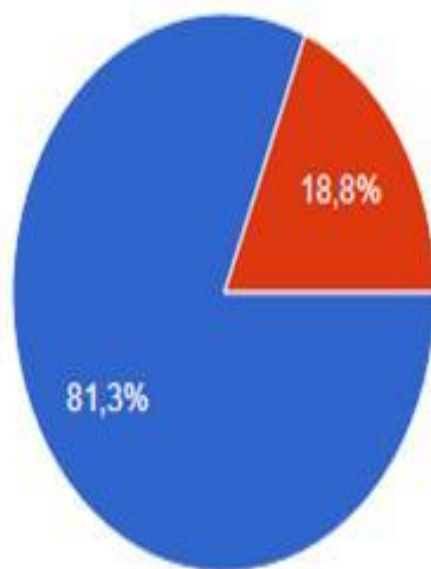
QUALITA' DELLE ATTIVITA' PROPOSTE

QUALITA' DELLE ATTIVITA' PROPOSTE



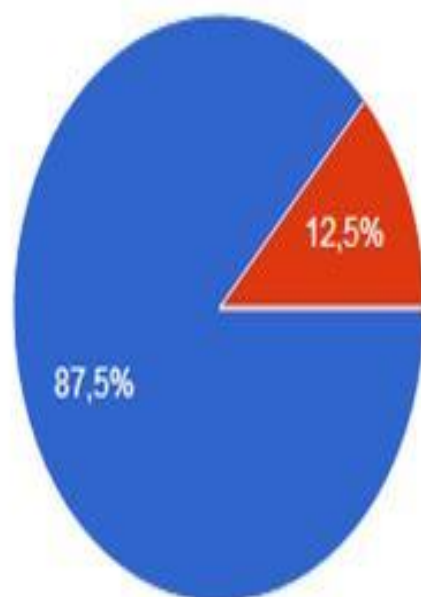
- OTTIMO
- BUONO
- SODDISFACENTE
- INSODDISFACENTE

ORGANIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' REALIZZATE



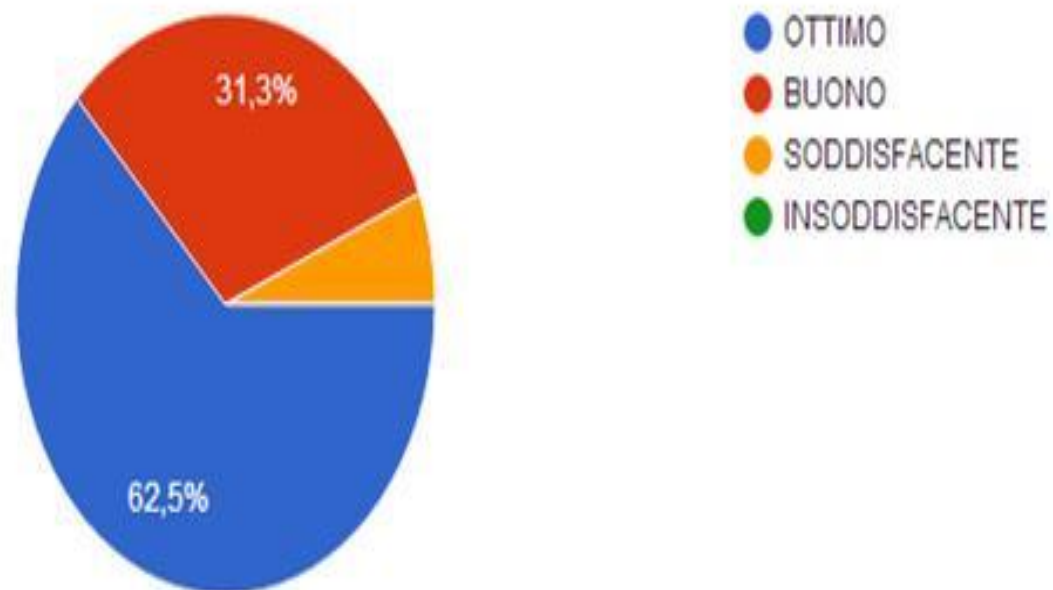
- OTTIMO
- BUONO
- SODDISFACENTE
- INSODDISFACENTE

ORGANIZZAZIONE DEI DIBATTITI E DEGLI INTERVENTI

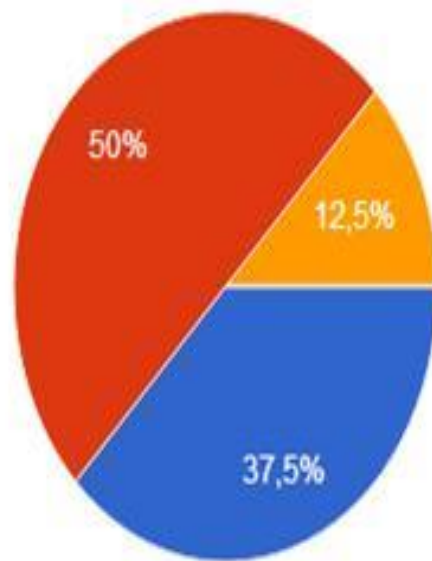


- OTTIMO
- BUONO
- SODDISFACENTE
- INSODDISFACENTE

VALUTAZIONE DEGLI ARGOMENTI TRATTATI RISPETTO A CONOSCENZE E ASPETTATIVE

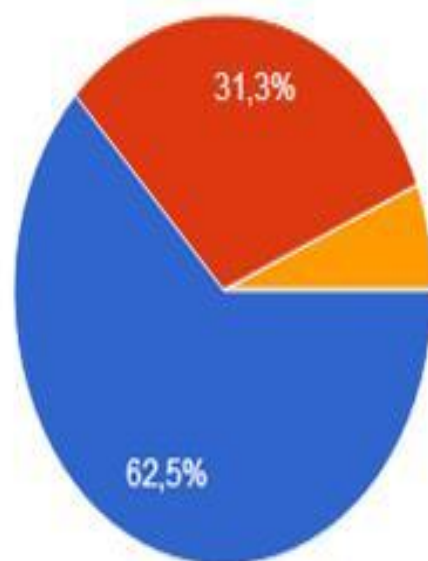


DURATA DELL'EVENTO E GESTIONE DEI TEMPI



- OTTIMO
- BUONO
- SODDISFACENTE
- INSODDISFACENTE

SEDE DELL'EVENTO E DEI SERVIZI OFFERTI



- OTTIMO
- BUONO
- SODDISFACENTE
- INSODDISFACENTE

► Suggerimenti e osservazioni

- La possibilità di fare altre esperienze simili a questa
 - Dedicare ancora più tempo all'attività CLIL
 - Un evento molto formativo e interessante, sarebbe auspicabile uno scambio da fare in loco anche per noi docenti italiani
 - Ripetere eventi come questi più volte durante l'anno scolastico , prevedendo una partecipazione maggiore di tutti i docenti con le proprie esperienze.
 - Si auspicano per i prossimi seminari tempi più lunghi per organizzare ancora meglio le attività
 - Seminario valido, troppo lungo da svolgere in un unico incontro.
 - Ho ricevuto un valido supporto dalla qualità dei relatori
 - Esperienza positiva per la ricaduta professionale e l'interesse suscitato negli alunni.
- 



PROPOSTE PER IL FUTURO ????????

PROMUOVERE L'INTERNAZIONALIZZAZIONE

**CONSENTIRE AL FUTURO CITTADINO DI VIVERE
NELL'ORIZZONTE DEL CONTESTO EUROPEO
FACILITANDO LA MOBILITA'**

**PARTIRE DALLE DIFFERENZE EMERSE TRA I DUE
SISTEMI ITALO FRANCESE PER AVVIARE UN DIALOGO
COSTRUTTIVO E LO SCAMBIO DI BUONE
PRATICHE**

**FAVORIRE PERIODI RESIDENZA E DI STUDIO DEGLI
ALUNNI DELLA SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO
GRADO IN SCUOLE ALL'ESTERO**

PROMUOVERE PARTENARIATI STRATEGICI